

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

ФЕДЕРАЛЬНОЕ АГЕНТСТВО ПО ОБРАЗОВАНИЮ

Государственное образовательное учреждение  
высшего профессионального образования  
«Оренбургский государственный университет»

В.Е. ЩЕРБИНА

# КОНЦЕПТ «ВРЕМЯ» ВО ФРАЗЕОЛОГИИ НЕМЕЦКОГО И РУССКОГО ЯЗЫКОВ

МОНОГРАФИЯ

Рекомендовано к изданию Ученым советом  
государственного образовательного учреждения высшего  
профессионального образования  
«Оренбургский государственный университет»

Оренбург 2008

УДК 803.0  
ББК 81.2  
Щ 64

Рецензенты  
кандидат филологических наук, доцент С.И. Искаринова

Щ 64      **Щербина В.Е.**  
**Концепт «время» во фразеологии немецкого и русского языков:**  
**монография / В.Е. Щербина. - Оренбург: ГОУ ОГУ, 2008. – 138 с.**

ISBN.....

В монографии исследуется репрезентация концепта «время» в немецком и русском языках, выявляется его национально-культурная специфика в немецкой и русской лингвокультурах. Автор, представляет концепт «время» как культурологически маркированный, выявляет экстралингвистические факторы, повлиявшие на формирование лингвовременной картины мира в немецком и русском лингвокультурных сообществах. Монография ориентирована на специалистов, интересующихся проблемами когнитологии и этнолингвистики – преподавателей, аспирантов, студентов.

Щ 460202003

ББК 81.2

ISBN.....

©Щербина В.Е., 2008  
© ГОУ ОГУ, 2008

## Содержание

Введение.....	6
1 Проблема взаимосвязи языка и этнопсихологических особенностей мировосприятия и миропредставления.....	10
1.1 Проблема соотношения концептуального и языкового знания.....	10
1.1.1 Концептуальная и языковая картины мира.....	10
1.1.2 Концепт как структурирующий элемент картины мира.....	21
1.1.3 Концепт как культурно значимая единица.....	28
1.2 Концептуализация времени.....	35
1.2.1 Время в философии.....	35
1.2.2 Время в физике.....	38
1.2.3 Время в психологии. Опыт и сознание времени.....	41
1.2.4 Время в культуре.....	44
1.2.5 Время в повседневной жизни.....	48
1.2.6 Время в языке.....	52
2 Фразеологические исследования в контексте культуры.....	55
2.1 Современное состояние фразеологии.....	55
2.2 Задачи изучения фразеологии в контексте культуры.....	60
2.3 Категории универсального и культурно-национального во фразеологических фондах разных языков.....	65
2.4 Антропоцентрические основания фразеологических фрагментов языковой картины мира: ФЕ как средство характеристики языковой личности.....	72
3 Сопоставительный анализ концепта «время» во фразеологии немецкого и русского языков.....	76
3.1 Концепт «время» в русском и немецком языках: лингвокультурологической анализ.....	76
3.2 Фразеологический образ в языковой модели времени.....	80
3.2.1 Метафорический образ во фразеологизмах со значением «время».....	86
3.2.2 Выражение реального и ирреального времени во фразеологизмах .....	90
3.2.3 Визуальные и аудиальные образы во фразеологизмах со значением «время».....	100
3.3 Семантические особенности фразеологических единиц со значением «время» в немецком и русском языках как отражение культурологических различий соответствующих народов.....	106
3.3.1 Анализ фразеологизмов со значением «время», в состав которых входят лексемы «время», «час».....	106
3.3.2 Анализ фразеологизмов со значением «время», в состав которых входят лексемы «век», «день», «минута».....	112
Заключение.....	115
Список использованных источников.....	121
Приложение А .....	136